

SÉNAT DE BELGIQUE

2^e SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.

SÉANCE DU 6 SEPTEMBRE 1939.

Rapport de la Commission de la Santé publique chargée d'examiner le Projet de Loi relatif au pouvoir réglementaire conféré au Roi pour assurer le maintien de la salubrité, de l'hygiène et de la santé publiques jusqu'au jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

(Voir les n^{os} 14, 24 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 5 septembre 1939; le n^o 12 du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

2^e BUITENGEWONE ZITTING 1939.

VERGADERING VAN 6 SEPTEMBER 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Volksgezondheid belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende aan den Koning toegekende reglementeerende macht, om het behoud der openbare salubriteit, hygiëne en gezondheid te waarborgen tot op den dag bij koninklijk besluit bepaald voor het terugbrengen van het leger op voet van vrede.

(Zie de n^{rs} 14, 24 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 5 September 1939; n^r 12 van den Senaat).

Présents : M. VAN EYNDONCK, président ; M^{lle} BAERS,
MM. GOEMANS et MOULIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Santé publique vous propose d'adopter le Projet de loi relatif au pouvoir réglementaire conféré au Roi, pendant la durée du temps de guerre, pour assurer le maintien de la salubrité, de l'hygiène et de la santé publiques, imposé par les circonstances.

La Commission désire toutefois qu'il soit bien entendu qu'aucune mesure susceptible d'affaiblir le régime sur la vente en détail des spiritueux actuellement en vigueur ne soit prise pendant la période troublée que nous traversons.

La Chambre des Représentants a adopté le projet à l'unanimité.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie van Volksgezondheid stelt U de aanneming voor van het wetsontwerp betreffende de in oorlogstijd aan den Koning toegekende reglementeerende macht om het behoud der openbare salubriteit, hygiëne en gezondheid, door de omstandigheden geboden, te waarborgen.

De Commissie wenscht evenwel dat het wel begrepen zij dat geenerlei maatregel die het vigeerende regime zou kunnen verzwakken, aangaande den verkoop in 't klein van sterke dranken, genomen worde gedurende den troebelen tijd dien wij doormaken.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp eenparig aangenomen

Votre Commission, à l'unanimité,
vous propose de faire de même.

Le présent rapport a été adopté à
l'unanimité.

Le Président ff.
VAN EYNDONCK.

Le Rapporteur,
A. MOULIN.

Uw Commissie stelt U eenparig voor
evenzoo te handelen.

Onderhavig verslag werd eensge-
zind goedgekeurd.

De dd. Voorzitter,
VAN EYNDONCK.

De Verslaggever,
A. MOULIN.